

《走入火山》、《你可以抱我嗎？》

文字工作者
◎ 丘引

美國出版界有兩本好看的童書，充滿趣味且兼具教育性，讀來回味無窮，分別是《走入火山》與《你抱我好嗎？》。

可惜兩書在臺灣並無出版，在此略作介紹，與國內讀者分享。

◆ 《走入火山》

你看過火山爆發嗎？火山爆發時光彩迷人。火山學家深深的沈迷在追逐火山爆發的那一刻，趕上，以便攝影、紀錄、蒐集資訊、做研究，將不可能預測的火山「謎樣面貌」一一解析，以保護人類生命。

繼最傳奇的法國火山學家夫妻卡蒂亞和莫里斯·卡拉夫特（Katia & Maurice Krafft）（注1）之後，美國的丹娜和史蒂芬·奧美阿拉夫妻也一樣是在大學因火山學而結緣，踏上了研究火山之路。卡蒂亞和史蒂芬是影響安娜進入火山研究最重要的兩人。不同的是，莫里斯是7歲時因父母帶他到義大利的斯壯保力（Stromboli）旅行，巧遇火山爆發而被吸引；卡蒂亞則是14歲時父母帶她到斯壯保力觀賞火山爆發，被雄偉的景觀吸引。兩人大學就讀的是與火山相關的化學和地質科學系。畢業後兩夫妻在短短的四十幾年生命中，走過二百多座火山。

丹娜的火山路比較崎嶇，繞了些路，才轉回正軌。在學校時她偏愛地球科學和生物，但學校的顧問卻建議她修打字課，畢業後可以當秘書。幸運的是她主修了一些藝術創作課程，如畫圖、攝影、和寫作。畢業後在雜誌和出版社工作。這樣過了段時間後，她覺得生命好像缺了什麼，決定重新回到學校讀地球、天空和星星。32歲時，她終於重返大學，遇到史蒂芬老師，打開了她的科學之眼。

1986年12月23日，丹娜突然接到史蒂芬的電話，說他們的火山團正在往夏威夷研究基洛威火山的路上，他們還缺少助手，如果丹娜有興趣可以加入。行動派的丹娜當天立刻搭機飛到夏威夷和大家會合，踏上夏威夷最活躍的基洛威（Kilauea）活火山，這是丹娜人生的第一座活火山，也是卡蒂亞和莫里斯·卡拉夫特夫妻生前退休想要搬去住的地方。從此，丹娜為火山著迷不已，翌年師生兩人在基洛威的火山岩上舉行婚禮，此後夫妻結伴或單飛到世界各地研究火



山。

《走入火山》*Into the Volcano* 是丹娜·奧美阿拉為小朋友寫的童書，由美國的 Kids Can Press Ltd 出版。《走入火山》結合個人的小傳記和奔波在各地的活火山趣事，讀來津津有味，很容易帶領對科學領域陌生的讀者進入火山的世界，了解火山的奧秘，以及火山的形成，板塊的運動，及認識不同種類的火山。

全世界一共有五百多個活火山。臺灣北部的大屯火山群、觀音山、陽明山國家公園，外海的綠島、蘭嶼、澎湖、和宜蘭的龜山島都是活火山。活火山的意思是地底下岩漿存在且正在活動；換句話說，就是還有可能爆發的火山。全世界有超過 25 種活火山，其中有四種活火山是比較常見的，如複合火山（Compound volcano）、錐狀火山（Cinder cone volcano）、盾狀火山（Shield volcano）、及成層火山（Stratovolcano）。每種火山各有其特徵，其危險性和挑戰性自然不同。其中以成層火山的景色最漂亮，一般都座落在高山上，也是風景區。美國好萊塢所拍攝的火山爆發影片，均屬於成層火山。

《走入火山》同時紀錄了作者參與火山爆發時的現場，如夏威夷的基洛威火山（屬於盾狀火山）、哥斯大黎加的安瑞那火山Arenal（屬於成層火山）、瓜地馬拉的八嘎亞火山Pacaya（屬於複合火山）、及義大利的斯壯保力火山（屬於成層火山）。丹娜和史蒂芬夫妻倆在經歷過八嘎亞火山工作後，隨即從美國的波斯頓搬家到夏威夷的基洛威火山定居。

身歷其境是什麼滋味？閱讀《走入火山》就有身歷其境的感覺。這本書有幾個很大的特色：一、照片拍得美極了。一來是火山爆發本身的岩漿噴射出火花漂亮萬分，那種光芒四射的懾人力量，是很難描述的，二來是作者本身的攝影美學背景；二、現場感。讓讀者隨著作者的現場參與而有置身現場的感覺；三、在火山的形成、結構、種類上，圖文一目了然；四、火山爆發的景致壯觀，所衍生的火山岩叫人嘆為觀止；五、對人類的關懷讓人感動，出生入死的火山爆發之旅最大的目的是，對人類生命安全所做的貢獻。

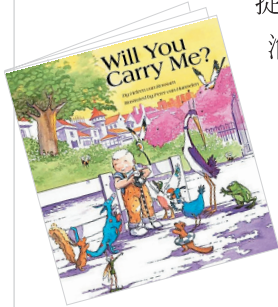
每個人都需要「走入火山」，知道「火山」是怎麼一回事。在我們享受泡溫泉時，我們與火山同在；當我們在陽明山國家公園踏青時，我們也與火山共舞。當火山獨自存在時，火山是絕對有致命的吸引力，但火山若爆發時，附近有許多居民居住，他們又是沒有能力逃走的窮人時，情況則完全相反，例如哥斯大黎加的安瑞那火山爆發時，12秒鐘，所有附近的農場、住家和78個人當場被掩埋在岩石下。火山雖然帶來災害，也產生不少利益，如肥沃的土地讓收成更加的豐碩。

「尊敬每一個活火山，尤其是它們平息的時候。」作者如是說。這也是我們對火山的態度。（注2）

◆《你可以抱我嗎？》

初次看到書名《你可以抱我嗎？》*Will You Carry Me* 時，不禁震撼了一下，趕緊捧讀，卻是久久不能自己。我相信，這是全天下的媽媽們都有的共同經驗，及不能避諱的教養問題。

湯姆斯在公園玩了一整個早上，他游泳，餵鴨子，盪鞦韆，還和媽媽玩了捉迷藏。現在，湯姆斯和媽媽要回家了，可是，湯姆斯玩得太興奮，體力已經消耗盡了，他不肯走路回家，於是，把雙手張開，「媽媽，我累得無法走路了，你可以抱我嗎？」



年輕的媽媽沒有上湯姆斯的當，她看著孩子，露出微笑的對孩子說：「如果你累得無法走路，或許我們可以用跳的……」

然後母子兩人一路開始跳，媽媽跳一步，孩子也跟著跳一步，媽媽跳過池塘，孩子亦步亦趨的隨著媽媽跳過池塘，跳過草坪。當母子跳到了

公園的門口，湯姆斯不肯再繼續跳了，他又張開雙臂說：「媽咪，我累得跳不動了，你可以抱我嗎？」

打扮得很辣，看起來很現代化的媽媽把手放到嘴唇邊看著孩子說：「如果你累得不能再跳了，或許我們應該試試游泳……」

媽媽想像成在水裡一樣，把自己的雙臂張開滑水，雙腿捧踢，一路上游泳著往前進。小小的湯姆斯或許覺得好玩，也跟著媽媽在馬路上游泳，他們游過學校橄欖球場，反正湯姆斯總是跟在媽媽後面游泳。

當母子游泳游到了十字路口，小湯姆斯不想游泳了，他又張開雙臂問媽媽，「我游泳游得太累了，再也不能游泳走路，你可以抱我嗎？」

媽媽微笑的看著湯姆斯說：「好吧！如果你累得不能走路，也不能跳和游泳，或許我們應該試試用飛的！」

媽媽帶著湯姆斯把雙臂張得很大很開，像小鳥的翅膀，他們飛過商店、圖書館，小湯姆斯如小小鳥一樣，緊緊的跟著媽媽飛翔。

當母子到了街頭轉角處，湯姆斯停下了，不飛了。湯姆斯張開手臂，說：「媽咪，我太累不能再飛了，你可以抱我嗎？」

媽媽微笑的看著湯姆斯說：「好吧！如果你累得不能走路、不能跳、不能游泳、也不能飛翔，或許我們該試試……用跑的！」


你能想像一個想像力豐富的媽媽，在教養孩子的路上所花的心思嗎？過去的媽媽被子女懷念的是媽媽的味道，如烹飪、從早忙到晚、捨不得吃穿、為孩子忙這忙那，好像都要很吃苦，而且受災受難最多的媽媽，才是大家心目中的「良母」，但是，隨著時代的改變，親子的教養絕對不再是媽媽一人角色，而是確確實實的「親子」一起來。

換句話說，這個時代的媽媽們，不能套用自己媽媽的那一套來教養孩子，而該有自己的一



套，如《你可以抱我嗎？》這本書的媽媽用想像力和疲累不堪的孩子鬥智，一路鬥智鬥到家門口，讓孩子自己完成回家的路，而不是媽媽抱起孩子，讓孩子睡在媽媽臂彎的溫馨畫面。這代表的是更前瞻性的教養觀，孩子從小就學到凡事都要自己完成，沒有人可以依靠，但整個過程又那麼好玩，孩子在媽媽的點子下，一步一步的用自己的雙腳回到家。

《你可以抱我嗎？》是兒童繪本書，原書名是*Wil je me dragen?* 作者是 Heleen Van Rossum，她7歲開始寫作。後來移居英國和美國，有兩個孩子，目前住在美國。插圖是 Peter Van Harmelen。本書由荷蘭 Zirkoon uitgevers, Amsterdam 的出版社出版，2005 年由美國的 Kane/Miller Book Publishers 出版。

《你可以抱我嗎？》的插圖和想像力最吸引人，也是最大的賣點。這本書若可以在臺灣出版，對臺灣的媽媽們幫助非常的大。

附注

注1. 可參考時報文化出版的《發現之旅～火山》，及《大地怒吼》。

注2. 卡蒂亞和莫立斯·卡拉夫特夫妻於1991年6月3日在日本雲仙岳（Unzen）火山爆發時，在現場拍攝火山爆發，被時速一百多公里的火山屑吞沒。兩人各為45及49歲。